

جامعة الموصل
كلية الآثار



وزارة التعليم العالي
والبحرر العلمى

ISSN 2304 -103X (print)
ISSN 2664 - 2794 (Online)

IRAQI
Academic Scientific Journals

مجلة

عراق وآثاره
سابقا

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم
تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / ملحق المجلد الثامن / ١٤٤٥هـ / ٢٠٢٣م

ISSN 2304-103X (Print)

ISSN 2664-2794 (Online)

مجلة

أثـر الـرافـدـين

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

عدد خاص بوقائع المؤتمر الدولي الثالث لكلية الآثار/ جامعة الموصل

المنعقد بتاريخ ٢٧ - ٢٨ / ١٢ / ٢٠٢٢

البريد الإلكتروني uom.atharalrafedain@gmail.com

ملحق المجلد الثامن (عدد خاص) صفر ١٤٤٥هـ / ايلول ٢٠٢٣ م

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هياة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

أ.م.د. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

أعضاء هيئة التحرير

جامعة ستوني بروك / نيويورك / أمريكا	أ.د. اليزابيث ستون
جامعة ميونخ / معهد الآثار / ألمانيا	أ.د. ادل هايد اوتو
جامعة ميونخ / معهد الآشوريات / ألمانيا	أ.د. والتر سلابيركر
جامعة بولونيا / قسم التاريخ / إيطاليا	أ.د. نيكولو ماركيتي
جامعة بابل / قسم الآثار / العراق	أ.د. هديب حياوي عبد الكريم
جامعة بغداد / قسم التاريخ / العراق	أ.د. جواد مطر الموسوي
جامعة بغداد / قسم الآثار / العراق	أ.د. رفاه جاسم حمادي
جامعة البصرة / قسم التاريخ / العراق	أ.د. عادل هاشم علي
جامعة الموصل / قسم الآثار / العراق	أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي
جامعة الموصل / قسم الآثار / العراق	أ.م.د. فيان موفق رشيد
جامعة الموصل / قسم الحضارة / العراق	أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله

مقوم اللغة العربية
أ.د. معن يحيى محمد
قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية
م.م. مشتاق عبدالله جميل
كلية الآثار / جامعة الموصل

تنضيد وتنسيق
م. ثائر سلطان درويش

تصميم الغلاف
د. عامر الجميلي

قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الآثار بفرعيه القديم والإسلامي.
- اللغات القديمة بلهجاتها والدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية والخطوط القديمة.
- الدراسات التاريخية والحضارية.
- الجيولوجيا الأثرية.
- تقنيات المسح الآثاري.
- الدراسات الانثروبولوجية.
- الصيانة والترميم .

٢- تقبل المجلة البحوث باللغتين العربية أو الانكليزية.

٣- على الباحث الراغب بالنشر التسجيل في المجلة على الرابط الآتي:

<https://athar.mosuljournals.com>

٤- بعد التسجيل سترسل المنصة الى بريد الباحث الذي سجل فيه رسالة مفادها أنه سجل فيها، وسيجد كلمة المرور الخاصة به ليستعملها في الولوج الى موقع المجلة بكتابة البريد الالكتروني الذي استعمله مع كلمة المرور التي وصلت اليه على الرابط الآتي:

uom.atharalrafedain@gmail.com

٥- ستمنح المنصة (الموقع) صفة الباحث لمن قام بالتسجيل، ليستطيع بهذه الصفة إدخال بحثه بمجموعة من الخطوات تبدأ بملأ بيانات ذات العلاقة ببحثه ويمكنه الاطلاع عليها عند تحميل بحثه.

٦- تكون صياغة البحث وفق تعليمات الطباعة للنشر في المجلة، وعلى النحو الآتي:

- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (Microsoft Word)، وبمسافات مفردة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الإنكليزية.
- يطبع عنوان البحث وسط الصفحة بحجم (١٦)، يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملا والبريد الالكتروني (e-mail)، بحجم (١٥)، وباللغتين العربية والانكليزية.
- يطبع متن البحث بحجم (١٤)، أما الهوامش فتكون بحجم (١٢).
- توضع الاشكال والصور في نهاية البحث.

- توضع الهوامش بنهاية البحث بعد الصور والاشكال التوضيحية، مرتبة بتسلسل تصاعدي.
- يشار الى اسم المصدر كاملا في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
- تترجم المصادر العربية الواردة في البحث الى اللغة الإنكليزية (Bibliography)، وتوضع بعد الهوامش في نهاية البحث.
- تكون أبعاد الصفحة من كل الاتجاهات من الاعلى والأسفل (٢.٤٥) سم، واليمين واليسار (٣.١٧) سم.
- ٧- يجب ان يحتوي البحث ملخصاً باللغتين العربية والإنكليزية على ان لا يقل عن (١٥٠) كلمة، ولا يزيد عن (٢٥٠) كلمة.
- ٨- يجب ان يلتزم الباحث (كاتب المقالة) بتوفير المعلومات الآتية عن البحث، وهي:
 - يجب ان لا يضم البحث المرسل للتقييم الى المجلة اسم الباحث، أي يرسل البحث بدون اسماء.
 - يرسل الباحث اسمه الكامل ولقبه العلمي وشهادته ومكان عمله (القسم/ الكلية / الجامعة)، وعنوان مختصر للبحث يضم أبرز ما في العنوان من مرتكزات علمية فضلاً عن بريده الالكتروني والرقم التعريفي للباحث الـ (ORCID) بملف مستقل باللغتين العربية والإنكليزية.
 - ٩- على الباحث مراعاة الشروط العلمية الآتية في كتابة بحثه، فهي الاساس في التقييم، والشروط هي:
 - يعمل الباحث على تحديد أهمية بحثه واهدافه التي يسعى الى تحقيقها، وان يحدد الغرض من تطبيقها.
 - يجب ان يراعي الباحث اختيار المنهج الصحيح الذي يتناسب مع موضوع بحثه، كما يجب ان يراعي أدوات جمع البيانات التي تتناسب مع بحثه ومع المنهج المتبع فيه.
 - يجب على الباحث ان يراعي اختيار مصادر المعلومات التي يعتمد عليها في البحث، واختيار ما يتناسب مع بحثه مراعيًا الحداثة فيها، والدقة في تسجيل الاقتباسات والإشارة الى البيانات الكاملة لهذه المصادر.
 - يجب على الباحث ان يراعي تدوين النتائج التي توصل اليها، والتأكد من موضوعيتها ومدى ترابطها مع الاسئلة البحثية أو الفرضيات التي وضعها في متن بحثه.
 - ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقداً لنيل درجة علمية أو مستلاً من ملكية فكرية لباحث آخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطياً عند تقديمه للنشر.
 - لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغاً اضافياً قدره (٣٠٠٠) دينار عن كل صفحة اضافية.

- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
 - يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
 - يسلم الباحث نسخة ورقية من بحثه مع نسخة الكترونية مطبوعة على قرص (CD)، مصحح بشكل نهائي بعد إبلاغه بقبول بحثه للنشر.
- ١٢- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، لذلك يتحمل الباحث اجور النشر والاستلال البالغة (١١٥٠٠٠) مائة وخمسة عشر ألف دينار عراقي فقط.
- ١٣- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير.

تنويه:

تعبر جميع الافكار والآراء الواردة في متون البحوث المنشورة في مجلتنا عن آراء أصحابها بشكل مباشر وتوجهاتهم الفكرية ولا تعبر بالضرورة عن آراء هيئة التحرير، لذلك أقتضى التنويه.

ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	الصفحة
توطئة	خالد سالم إسماعيل	١
نصوصٌ منتخبةٌ من عصر أور الثالثة من المتحف العراقي	أحمد وعبدالله أحمد خالد سالم اسماعيل	٢٢-٣
مصطلح الهدايا ومتواطئته في اللغة الأكدية	فاتن ماشاء الله حامد العجيلي زهير ضياء الدين سعيد الرفاعي	٦٢-٢٣
تخطيط المدارس في العراق القديم	شيماء علي أحمد	٧٨-٦٣
النقوش الرخامية المنقذة على عقد دار سعد الله العزاوي في مدينة الموصل ابان الحكم المركزي	شهد سعد سالم فيان موفق رشيد النعيمي	١٠٢-٧٩
الحنايا المحارية في العمائر الدينية والمدنية	محاسن علي محمود الخطابي محمد خضر محمود العبو	١٣٨-١٠٣
مضامين الصيغ التاريخية لحكام وملوك مملكة أشنونا "دراسة تحليلية"	حسنين حيدر عبد الواحد	١٦٨-١٣٩
مواد البناء في العراق القديم	رفل محمد خليل هبة حازم محمد	١٩٨-١٦٩
صناعة الجعة في العراق القديم	عافت حمد وساك زهير ضياء الدين سعيد الرفاعي	٢١٠-١٩٩
الكنائس المسيحية في ناحية بعشيقه دراسة ميدانية لمخاطر التنظيمات الارهابية على واقع الآثار والتراث ((كنيسة مارت شموني أمودجا))	عمار صبحي خلف	٢٣٢-٢١١
دار بخوسيبي في قضاء تلكيف - دراسة ميدانية تطبيقية	سيماء محمد جواد سعيد عبدالله فيان موفق رشيد النعيمي	٢٦٢-٢٣٣
المصطلح guruš في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة من عصر أور الثالثة	حنين يحيى قاسم شيماء وليد عبد الرحمن	٢٨٠-٢٦٣
الطاحونة المائية التراثية في منطقة زاخو طاحونة حازم بك انموذجاً	ميادة نافع زكي هيثم قاسم محمد	٢٩٨-٢٨١
نماذج من الكتابات العبرية في الدور التراثية الموصلية	شهلة صلاح جار الله ستار عبد الحسن جبار الفتلاوي محمد خضر محمود العبو	٣١٨-٢٩٩
عمارة القناطر في العراق القديم	حمد خليل هندي حمد الرملي هبة حازم محمد	٣٤٠-٣١٩
مضامين الكتابات الملكية على صنارات الأبواب في بلاد آشور	سعاد عائد محمد سعيد	٣٦٢-٣٤١

بسم الله الرحمن الرحيم

توطئة

أ. خالد سالم إسماعيل

رئيس التحرير

يسر هيئة تحرير مجلة اثار الرافدين ان تقدم إصدارها الجديد، ملحقاً بالمجلد الثامن، وهو جزء خاص ببحوث المؤتمر الدولي الثالث الذي اقامته كلية الاثار بجامعة الموصل في المدة ٢٧-٢٨/١٢/٢٠٢٢ تحت شعار "حضارة بلاد الرافدين الاصاله والتأثير" والموسوم بـ "عمارة وفنون العراق - مظاهر التأثير والتأثر عبر العصور" وقد تضمن بحوث متنوعة في تخصص الاثار القديمة، والإسلامية، واللغات القديمة، والكتابات المسمارية فضلاً عن بعض الدراسات الحضارية والتراثية.

ومن الله التوفيق

١ - أيلول - ٢٠٢٣

المصطلح guruš في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة من عصر أور الثالثة

حنين يحيى قاسم (*)

شيماء وليد عبد الرحمن (**)

تاريخ التقديم: ٢٠٢٣/٣/٥

تاريخ القبول: ٢٠٢٣/٤/١٧

ملخص البحث

في ضوء النصوص المسمارية المنشورة وغير المنشورة التي درسناها في هذا البحث والتي تتحدث عن عدد من عمال الكوروش، إذ تشكل هذه الطبقة من العمال اعلى نسبة من بين مجموعة عمال عصر أور الثالثة وقاعدة أساسية في اقتصادها من حيث توفير الايدي العاملة وينتظم هؤلاء العمال في جماعات وفرق تحت إشراف أحد المراقبين، ويرتبطون بالأعمال على مدار السنة، وقد مارس هذا الصنف من العمال الأعمال المتعلقة بالأرض والزراعة والحصاد وتربية الحيوانات وأعمال الطحن وغيرها من الأعمال التي كانوا يقومون بها كذلك زدتنا النصوص المسمارية بمعلومات قيمة عن العمال واصنافهم وجراياتهم وأجورهم باختلاف نسبها وما ينسب اليهم من أعمال فقد شكلت السجلات وقوائم أسماء العمال وجداول الجرايات اليومية والشهرية والسنوية وغيرها مما له علاقة وثيقة بالنشاط الاقتصادي، إذ يعد القطاع الزراعي المركز الأول في اقتصاد بلاد الرافدين، كون الزراعة المصدر المهم لغذاء البشر وأساس عيشتهم، فضلاً عما تقدمه من مواد أولية تدخل في الصناعة واستغلال فائض الإنتاج في تنمية القطاع الصناعي لبلاد الرافدين.

الكلمات المفتاحية: بلاد الرافدين، النصوص المسمارية، أور الثالثة، مصطلح guruš

(*) طالبة دراسات عليا / ماجستير/ قسم اللغات العراقية القديمة/ كلية الآثار/ جامعة الموصل.

E-mail: haneen.yahya7788@gmail.com

(**) أستاذ مساعد دكتور/ قسم اللغات العراقية القديمة/ كلية الآثار/ جامعة الموصل.

E-mail: shymaawaleed@uomosul.edu.19

ORCID: 0000-0002-6802-424X

The Term Guruš in Light of Published and Unpublished Cuneiform Texts from the of Ur III Period

Hanin Yahya Qassem

Shaima Walid Abdul Rahman

Abstract:

Through the published and unpublished cuneiform texts that were studied in this research that talk about a number of workers of the Kouros class as this class of workers constitutes the highest percentage among the group of workers of the Ur III period and it is considered as a basic base in its economy in terms of providing labor and these workers are organized in groups and teams under the supervision of one of the observers and are associated with the work throughout the year. This type of workers practiced work related to land, agriculture, harvesting, animal husbandry, milling, and other work that they used to do some type of the works. The records and lists of workers' names, daily, monthly, and annual ration tables and others have been closely related to economic activity. Exploiting surplus production in the development of the economic structure is what represents the industrial sector in Mesopotamia.

Keywords: Mesopotamia, Cuneiform Texts, Ur III, Term Guruš.

المقدمة

يتميز مجتمع بلاد الرافدين بأنه مجتمع اقتصادي وهذا ما أكدته النصوص المسمارية التي تم الكشف عنها في المواقع الأثرية وبما يقارب ٩٠% من الوثائق المسمارية المدونة كانت اقتصادية بالدرجة الأساس، وقد تضمنت هذه الوثائق عقود وسجلات وايصالات وغيرها مما له علاقة وثيقة بالنشاط الاقتصادي، إذ كان لقوة الأيدي العاملة دورٌ كبيرٌ في انتعاش الاقتصاد في بلاد الرافدين والتي تعكس لنا واقع مجتمع بلاد الرافدين بأنه مجتمع قائم على التعاملات الاقتصادية والتي تؤثر بطريقة مباشرة أو غير مباشرة في سير الحياة اليومية إذ يشكل العمال من صنف كوروش أعلى نسبة من بين مجموعة عصر أور الثالثة ويشكل قاعدة أساسية في اقتصادها من حيث الأيدي العاملة وإن توفير الأيدي العاملة يعد أحد العوامل الأساسية في النهوض باقتصاد الممالك في بلاد الرافدين.

قسم هذا البحث الموسوم (المصطلح guruš في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة من عصر أور الثالثة)، إلى مبحثين هما:

المبحث الأول: العمال من صنف guruš في ضوء النصوص المنشورة
المبحث الثاني: قراءة النصوص المسمارية غير المنشورة وترجمتها وتحليلها

المبحث الأول: من أصناف العمال صنف guruš في ضوء النصوص المنشورة

يشير المصطلح guruš: إلى صنف من أصناف العمال^(١)، يقابلها بالأكدية (eṭlu)^(٢)، والذي يطلق على الرجل البالغ أو القادر على العمل، العامل البالغ الشاب^(٣)، أما الانثى العاملة من هذا الصنف فيطلق عليها (geme₂)^(٤)، يقابله بالأكدية (amtu)^(٥).

وقد مارس هذا الصنف من العمال الأعمال المتعلقة بالأرض والزراعة وتربية الحيوانات، ابتداءً من حراثة الأرض وزراعتها وحصاد المنتج وأعمال تذرية المحصول، ثم نقله إلى المخازن وأعمال الطحن وقطع القصب وحزْمه ولفه، وكذلك أعمال الري وشق القنوات وتنظيمها وصيانتها^(٦)، كما أشار الباحث اوبنهايم إلى أن مفردة (كوروش) تشير إلى نوع معين من العمال منزلتهم الاجتماعية والقانونية غير معروفة^(٧)، لم يكن العمال وأصحاب المهن والحرف من طبقة اجتماعية معينة إذ تتوسط بين طبقة الرقيق وطبقة الأحرار^(٨)، لا تقتصر الايدي العاملة على الذكور فقط في انجاز الأعمال بل شملت كذلك الاناث وعلى إختلاف اعمارهم، فهناك نساء طاعنات في السن وفتيات، فضلاً عن مشاركة الاولاد من كلا الجنسين في العمل^(٩).

الجدول في أدناه يبين لنا الأعمال المختلفة التي كان يؤديها العمال من صنف guruš ، فضلاً عن ان بعضهم قد شغل إحدى المهن، وهي كالاتي:

guruš	a-ša ₃ dib ₂ -ba	عامل في حقل زراعي
guruš	ad –kid	عامل سلال
guruš	al	عامل يعمل بالمسحاة
guruš	nig ₂ -gul	عامل يعمل بالمعول أو المدق
guruš	anše-ur ₂ -ra	عامل سائق حمار
guruš	dub –sar	عامل كاتب
guruš	šeš – tab-ba dub –sar	عامل مساعد كاتب

guruš	gala	عامل لدى (كاهن) من صنف كالا
guruš	kisal-luḥ	عامل كناس
guruš	ma₂-lah₄	عامل ملاح
guruš	mušen-du₃	عامل صياد
guruš	mu-ḥaldim	عامل طبّاح
guruš	nagar	عامل نجار
guruš	šu-ku₆	عامل سماك
guruš	ša-gu₄	عامل سائق ثور
guruš	ša-saḥar	عامل لنقل التراب
guruš	ša-ur₂-ra	عامل يعمل بالمسلفة
guruš	ukul-il₂	عامل حمال
guruš	tug₂-du₈	عامل خياط
guruš	dub-sar ugula uš-bar	عامل كاتب والمشرف على النساجين ^(١٠)

وكذلك نستشهد بنصين من أصناف العمال من النصوص المنشورة من عصور أور الثالثة، وهي كالاتي^(١١):

النص (١)

- | | |
|---|--------------------------|
| 1- gurus na[gar] | عامل فلاح |
| 2- gurus Ša ₃ -gu ₄ | عامل سائق ثور |
| 3- [iti]-1-kam | مرة واحدة بالشهر |
| 4- [iti]=12-Št ₃ | (١) إلى الشهر الثاني عشر |

النص (٢)^(١٢)

- | | |
|--|----------------------------|
| 1- 12 guruš engar giš-3i | ١٢ عاملاً من صنف فلاح السم |
| 2- Aga ₃ -us ₂ ensi ₂ | جندي الحالم |
| 3- 60+30 guruš | |

اذ ذكرت لنا النصوص المسمارية بأن العمال صنف كوروش، كانوا يتسلمون جرايات يومية بحسب عمر العامل وجنسه ونوع العمل المكلف به فمنهم من يتسلم جراية تصل إلى (٦٠ سيلا) من الشعير ومنهم من يتسلم جراية تتراوح (٣٠-٥٠ سيلا)^(١٣)، وأحياناً تصل إلى (١٠ سيلا) للصبيان والمسنين فقد أشير إلى هؤلاء العمال مع نسب اجورهم كما هو واضح في الجدول الآتي:

٦٠ سيلا	عامل بأجرة كاملة	$guruš-a_2$
٤٠ سيلا	عامل بثلثي الأجرة	$guruš-a_2 - \frac{2}{3}$
٣٠ سيلا	عامل بنصف الأجرة	$guruš-a_2 - \frac{1}{2}$
٢٠ سيلا ^(١٤)	عامل بثلث الأجرة	$guruš-a_2 - \frac{1}{3}$

وفضلاً عن الشعير فقد تسلم عمال كوروش مواد أخرى مقابل الأعمال التي انجزوها منها دقيق الشعير (dabin)، نخالة السمسم (duh geš-i₃)، زيت السمسم (i₃-geš) الجعة والخبز (kaš, ninda)، شحم الخنزير (i₃-šah)، السمك المقصوف (ku₆-al-nag₄-ga₂) الحساء والسمك المطبوخ (tu₇ ku₆-še₆)، الخبز (ninda)، الشعير (še)، الصوف (sig₂) وغيرها من المواد^(١٥).

ومنهم من لا يتسلم أجوراً (nu-dib₂-ba) من النساء والرجال على حد سواء (geme₂) guruš še-ba nu-dib₂-ba) واغلب هؤلاء الذين لا يتسلمون اجوراً هم الهاربون من خدمة القصر أو المعبد أو من العمل الذي قد كلف به^(١٦) وقد إشارت النصوص المسمارية إلى أن اغلب عمال هذا الصنف lu₂-hun-ga هم من الشبان وان العامل من صنف الكوروش اذ خرج عن نطاق عمل جماعته وكلف بإنجاز عمل آخر فإنه يعامل معاملة الاجير (gurus-hun-ga)^(١٧)، أما فيما يخص الوضع القانوني لهذا النوع من العمال فإنه لا يزال غامضاً.

المبحث الثاني: قراءة النصوص المسمارية غير المنشورة وترجمتها وتحليلها

1- (IM.239930)

Obv.

- 1- 15 guruš^{lu₂} tug₂ (azlag₂)
- 2- u₄ -16 -še₃
- 3- 7 guruš u₄-8-še₃
- 4- 5 guruš u₄-3-še₃
- 5- zar₃-tab-ba tug₂-gar₃?

Rev.

- 6- ilum-a-su₂ nu-banda₃
- 7- a-ša₃ ma-al-e₂-tum
- 8- guruš-bi 5 u₃
- 9- zar₃-tab-ba-a gub-ba
- 10- ugula puzur₄ -eš₁₈-tar₂
- 11- kišib ur^d.nin [X]-zu
- 12- mu ma₂^d.en-ki ba-dim₂

١- (م.ع. - ٢٣٩٩٣٠)

الوجه:

- ١- ١٥ عامل قصاص ثياب
- ٢- ١٦ يوماً
- ٣- ٧ عمال لثمانية أيام
- ٤- ٥ عمال لثلاثة أيام
- ٥- عمل ربط الحزم (باستعمال) قماش (خيوط نسيج) نوع كار؟

القفا:

- ٦- ايلوم - اسو المشرف
- ٧- حقل ما - ال- أي- توم
- ٨- وعماله الخمسة
- ٩- معين (لمهمة) ربط الحزم
- ١٠- المراقب بوزور - عشتار
- ١١- ختم أور - نين - (X) - زو
- ١٢- السنة (التي) صنعت (فيها) سفينة للإله انكي

المضمون العام

نص يتضمن عدداً من عمال صنف كوروش لعدة أيام، وقد أرخ النص بالسنة الثالثة من حكم الملك شو-سين.

الملاحظات

١- **lug₂ (azlag₂) lu²** : اسم مهنة سومرية معناها: (قصار، المقصر للنسيج الصوفي، غسل الملابس) يقابلها بالأكدية (ašlātu)^(١٨).

٢- **u₄** : مفردة سومرية معناها: (يوم) يقابلها بالأكدية (ūmu)^(١٩).

še₃ : أداة حركة واتجاه معناها: (العائدة إلى) يقابلها بالأكدية (ana)^(٢٠).

٥- **zar₃-tab-ba** : مصطلح سومري معناه مصطلح سومري معناه (عمل ربط الحزم)^(٢١).

tug₂ : علامة دلالة تسبق أسماء الاقمشة، يقابلها بالأكدية (subātu)^(٢٢).

tug₂-gar₃ : نوع من أنواع القماش (من) نوع كار.

٦- **ilum-a-su₂** : اسم شخص سومري ورد ضمن نصوص عصر أور الثالثة^(٢٣).

nu-banda₃ : اسم مهنة سومرية معناها: (المشرف أو المفتش) يقابلها بالأكدية (laputtû)^(٢٤)

إذا تتمتع هذه المهنة بدرجة من الامتيازات القانونية والإدارية؛ إذ لم تقتصر على الرجال فقط
انما على النساء كذلك فقد كانت تشرف على أعمال النسيج والغزل^(٢٥).

فهناك عدة أصناف من المشرفين أو المراقبين يشرفون على عدة عمال مثل مفتش عمال
النسيج (nu-banda₃-uš-bar) ومفتش النجارين (nu-banda₃-nagar) ومفتش البساتين (nu-
banda₃-giš-sar) وغيرها^(٢٦).

٧- **a-ša₃** : مفردة سومرية معناها: (حقل) يقابلها بالأكدية (eqlum)^(٢٧).

ma-al-e₂-tum : اسم حقل ورد بصيغة مقاربة (ma-al-tum) في عصر أور الثالثة^(٢٨).

٩- **gub-ba** : مفردة سومرية معناها: (موقوف، وقف، يعزز، يعين، يساند) يقابلها بالأكدية
(izuzzu)^(٢٩).

١٠- **ugula** : وظيفة سومرية وتعني: (الوكيل أو المراقب) وتقابلها بالأكدية (waklum) وكان

الهدف من هذه الوظيفة متابعة تنفيذ العمليات الإدارية، والمنفذين لها للوصول إلى الهدف
المرسوم على أفضل وجه واقصر وقت^(٣٠).

puzur₄-eš₁₈-tar₂ : اسم علم أكدي ورد ضمن نصوص عصر أور الثالثة معناها: (سر الالهة
عشتار)^(٣١).

إذ يتكون من مقطعين الأول يرد كثيراً مع الأسماء الشخصية وأسماء الالهة، وتكون علامته
مركبة (pu₃-zur₈) ويقرأ ايضاً (pu₃-ša)^(٣٢).

والمقطع الثاني eš₁₈-tar₂ ويقرأ ايضاً بصيغة (eš₄-tar₂)^(٣٣).

١١ - **kišib**: مفردة سومرية تعني: (ختماً) يقابلها بالأكدية (kunukku) ^(٣٤).

ur-dⁿⁱⁿ-[X]-zu: اسم علم سومري ورد ضمن نصوص عصر أور الثالثة ^(٣٥).

١٢ - **mu ma₂ d^{en}-ki ba-dim₂**

السنة (التي) صنعت فيها سفينة لئله انكي، وهي السنة الثالثة من حكم الملك شو-سين ^(٣٦).
مع العلم أن:

ma₂: مفردة سومرية معناها: (سفينة، قارب) يقابلها بالأكدية (ēlēppu) ^(٣٧).

d^{en}-ki: اسم الاله انكي يتكون من مقطعين الأول (en) معناه: (سيد) يقابله بالأكدية (bēlu) ^(٣٨).

والمقطع الثاني (ki) معناه: (ارض ، بلاد) يقابله بالأكدية: (ašaru) ^(٣٩).

فيصبح المعنى (سيد الأرض) اذ تأتي مرتبته بين الالهة بعد مرتبة الاله انليل ^(٤٠).

ba-dim₂: صيغة فعلية سومرية تحليلها dim₂ ba-(n)-dim₂ مع العلم أن:

ba: أداة جملة فعلية ^(٤١).

n: حشوة الفاعل ^(٤٢).

dim₂: جذر فعل سومري معناه: (صنع) يقابله بالأكدية (epēšu) ^(٤٣).

2-(IM-239389)

Obv.

1- 10 la₂ 1 guruš – šeš-tab-ba!

2- 13 guruš- un-il₂ /a₂²/₃ 5 gin₂ ta

3- 8 guruš – a₂¹/₂ ta

<30> sila₃

4- u₄-1kam

5- iti ezem d^{šul}-gi

Rev.

6- Mu ma₂ d^{en} – ki ba-ab-/du₈-ta

7- iti maš – da₃-gu₇

8- ma us₂-sa ma₂ d^{en}-ki ba-ab – du₈-še₃

9- iti bi-7-am₆

10- guruš – bi 4777

11- u₃ – ma-ta

12- giri₃-i₃-li₂-ša₆ u₃

13- puzur₄ – eš₁₈ -tar₂ i₃ -dab₅

(ع.م - ٢٣٩٣٨٩)

الوجه:

- ١- ٩ عمال (من) صنف كوروش (عامل) مساعد
- ٢- ١٣ عامل كوروش حمال بثلاث الأجرة، لكل (عامل) ٥ شيقلات
- ٣- ٨ عمال (من) صنف كوروش يعمل بنصف أجرة

<٣٠> سيلاً

٤- ليوم واحد

٥- شهر عيد شولكي

القفا:

٦- السنة (التي) زفتت (فيها) سفينة للإله انكي

٧- شهر ماش-دا-كو

٨- السنة بعد السنة (من) صنع السفينة للإله انكي

٩- شهره السابع

١٠- عماله ٤٧٧٧ ونصف يوم عمل

١١- و - ما - تا

١٢- الوسيط ايلي - شا و

١٣- بوزو - عشتار استلم

المضمون العام

نص يتضمن وصل تسلّم عدد من العمال صنف كوروش، وقد أرخ النص بالسنتين الثانية والثالثة من حكم الملك شو- سين.

الملاحظات:

١- **šeš-tab-ba**: مصطلح سومري معناه: (عامل مساعد) وهو صنف من أصناف عمال الكوروش^(٤٤).

٢- **ukul-il₂**: مصطلح سومري معناه: (عامل حمل) فهو أيضاً صنف من أصناف عمال الكوروش^(٤٥).

a₂: مفردة سومرية معناها: (أجرة) يقابلها بالأكدية (idū)^(٤٦).

a₂³: مصطلح سومري يساوي ٤٠ سيلا، معناه: (عامل حمل صنف كوروش بثلاثي الأجرة) ^(٤٧).

ta: حرف جر سومري معناه: (من) يقابله بالأكدية (ina) ^(٤٨).

a₂¹ - ٣: مصطلح سومري معناه: (عامل بنصف اجرة) وهو من أصناف عمال الأجور والجراريات ^(٤٩).

sil₃: وحدة كيل سومرية يقابلها بالأكدية: (qû) اذ تعادل في المقاييس المعاصرة ٠,٨٤٢ لتر ^(٥٠).

kam - ٤: علامة دالة تلحق بالأرقام لتدل على الأعداد الترتيبية ^(٥١).

iti ezem d.šul-gi - ٥: يعدّ من الأشهر الشائعة جداً في تقاويم عصر أور الثالثة ^(٥٢)، وهو الشهر السابع من تقويم دريهم والشهر الثامن من تقويم مدينة أور والعاشر في تقويم مدينة اوما كما ورد في تقاويم كل من المدن (كرسو وادب ونفر) ^(٥٣).

وهو شهر الاحتفال بالملك شولكي في الذكرى الثلاثين لتوليهِ العرش حيث قدمت في هذا الاحتفال القرابين لشولكي وتضمنت كميات من الشعير والتمور والزيت والجبن والفواكه وغيرها ^(٥٤).

iti: مفردة سومرية معناها: (شهر) يقابلها بالأكدية (arḫu) ^(٥٥).

ezem: مفردة سومرية معناها: (عيد، احتفال) يقابلها بالأكدية (isinnu) ^(٥٦).

d.šul-gi: هو ثاني ملوك سلالة أور الثالثة الذي خلف الحكم بعد وفاة والده الملك أور - نمو فيكون معنى اسمه في اللغة السومرية (البطل المكين - الصادق) ^(٥٧).

ba-ab-du₈ - ٦: صيغة فعلية سومرية اصلها ba-b-du₈

المفروض ان حشوة الفاعل هي (n) وليس (b)؛ لأن الفاعل عاقل و (b) تستعمل لغير العاقل، وعلى الرغم من ذلك فقد وردت (b) في نصوص عصر أور الثالثة ومنها نصنا هذا، ونرى أن أصل الصيغة الفعلية المذكورة، انفاً هو ba.b.(n), du ^(٥٨).

b: حشوة المفعول به للشخص الثالث المفرد غير العاقل ^(٥٩).

du₈: جذر فعل سومري معناه: (يطلي، يزفت) يقابلها بالأكدية (pehû) ^(٦٠).

iti maš-da₃-gu₇ - ٧: هو الشهر الأول من تقويم مدينة دريهم والشهر الثاني في تقويم مدينتي أور، كرسو ^(٦١).

maš-da₃: مفردة سومرية معناها: (غزال) يقابلها بالأكدية (šaītu) ^(٦٢).

gu₇: مفردة سومرية معناها: (يأكل، أكل، طعام) يقابلها بالأكديّة (akālu) وتقرأ gu₇ ايضاً ku₂^(٦٣).

فيصبح معناه (شهر أكل الغزال أو شهر وليمة طعام الغزال).

٨ - **us₂-sa**: مصطلح سومري معناه: (يتبع، يلحق) يقابله بالأكديّة (emēdu)^(٦٤).

١١ - **u₃-ma-ta**: مصطلح لم نعثر عليه، ربما يرد لأول مرة

١٢ - **giri₃**: اسم مهنة سومرية معناها: (الوسيط، المخول بالنقل) يقابلها بالأكديّة (šepu)^(٦٥).

فقد وردت هذه المهنة في النصوص الاقتصادية كثيراً ومعناها: بمسؤولية أو بعهدته فالشخص الوسيط يكون وسيطاً بين مسؤولي المخازن والأشخاص من الذين يستلمون المواد^(٦٦).

i₃-li-ša₆: اسم علم سومري ورد ضمن نصوص عصر أور الثالثة^(٦٧).

١٣ - **i₃-dab₅**: صيغة فعلية سومرية تحليلها i₃-n-dab₅

i₃: أداة جملة فعلية^(٦٨).

dab₅: جذر فعل سومري معناه (قبض، أخذ) يقابله بالأكديّة (ahāzu, sibtu)^(٦٩).

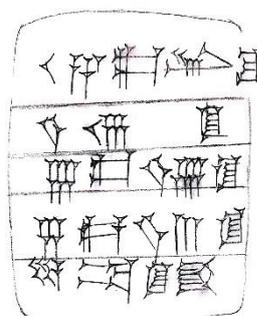
الاستنتاجات

- ١- من الطبقات الاجتماعية التي كان لها دور في الحياة الاقتصادية في العراق القديم، وفي عصر أور الثالثة خاصة، هم طبقة العمال على اختلاف اصنافهم.
- ٢- وتعد الوثائق الاقتصادية ذات اهمية كبيرة في دراسة النشاط الاقتصادي في العراق القديم، إذ عن طريقها يمكننا التعرف على الأنظمة الاقتصادية التي كانت سائدة آنذاك.
- ٣- لا بد من الإشارة إلى أن العمال من صنف كوروش قد شكلوا البنية الاساس في اقتصاد دولة أور الثالثة من حيث الايدي العاملة، وتنظيم هؤلاء في جماعات أو فرق تحت اشراف أحد المراقبين أو المشرفين.
- ٤- لم يقتصر انجاز الأعمال التي يقومون بها على الذكور فقط، بل شملت النساء والفتيات ايضاً على اختلاف اعمارهم وفضلاً عن مشاركة الاولاد من كلا الجنسين في العمل.
- ٥- عرف في عصر أور الثالثة نظام خاص لتوزيع الأجور والجراريات؛ إذ لم تكن العملة النقدية قد استعملت بعد وقد استعويض عنها بمواد عينية مثل الشعير أو الدقيق أو الصوف وغيرها، وتختلف نسبة الاجور بين العمال بحسب العمر أو الجنس ونوع العمل الذي يقوم به.

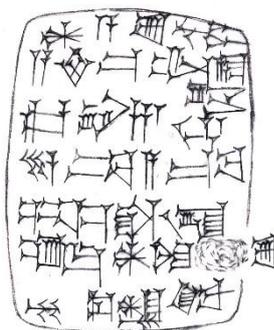
الملحق: صور النصوص واستنساخاتها

1- (239930)

Obv.

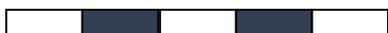


Rev.



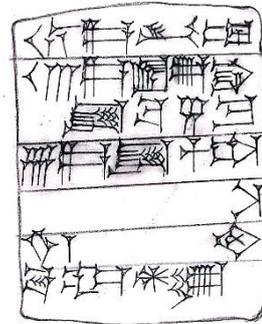
0

5cm

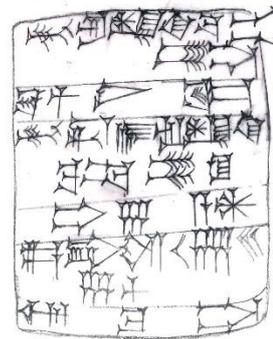


2- (239389)

Obv.



Rev.



الهوامش

- (١) جاسم، عبدالامير جاسم، دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من السنة الثانية لحكم الملك ابي - سين (٢٠٢٧ - ٢٠٣٦ ق.م)، مجلة ايسن، القادسية، ٢٠٢٢، ص ٢٨٤.
- (2) CAD, E, p.407: a; CDA, p.85: a.
- (٣) المعماري، محمود حامد، احمد، دراسة بعض الجوانب الاقتصادية لمدينة ايري - ساكريك (iri-sag-rig^{ki}) في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة من عصر اور الثالثة، أطروحة دكتوراه، الموصل، ٢٠٢٢، ص ٩٢.
- (٤) الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية- الأكديّة- العربية، أبو ظبي، ٢٠١٦م، ص ٤٠٢.
- (5) CDA, 14: b.
- (6) Gelb, I.J., "The Ancient Mesopotamia Ration System" , JNES, 1965, p.83.
- (7) Oppenheim, L., Catalogue of the Coniform Tablets Wilber fore Eames Babylonion Collection, AOS, 32, New Haven, 1948, p.17.
- (٨) الزيدي، أبا ذر راهي سعدون، اثر اليد العاملة في اقتصاد بلاد الرافدين (دراسة في نصوص سلالة اور الثالثة)، مجلة اوروك للعلوم الإنسانية، المثنى، ٢٠٢٢، ص ١٠٩٢.
- (٩) علوش، هدى هادي، العمال في العراق القديم في ضوء النصوص المسمارية، بغداد، ٢٠٢١، ص ٣٣-٣٤.
- (١٠) المتولي، نواله احمد محمود، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشورة)، بغداد، ٢٠٠٧م، ص ١٩٣.
- (11) Owen, D.I., NISABA, 15/2, P.84, NO:73.
- (12) Sigrist, m., & Ozaki, T., Tablets from Irisagrig Arcnre, CUSAS, 4012, Pennsylvania, 2019, NO: 537.
- (١٣) الزيدي، أبا ذر راهي، سعدون، المصدر السابق، ص ١٠٩١؛ سيل (Sila₃) وحدة سومرية لقياس المكايل يقابلها بالأكديّة (qû)، ينظر: الجبوري، وسام حميد صباح، المكايل والمقاييس في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل، ٢٠١١، ص ٥٧؛ CAD, Q, p.285:a.
- (١٤) المتولي، نواله احمد محمود، المصدر السابق، ص ١٩٤.
- (١٥) المعماري، محمود حامد احمد، المصدر السابق، ص ١٠٥.
- (١٦) المعموري، فاطمة عباس سلمان، نصوص مسمارية غير مدروسة من عصر سلالة اور الثالثة في سلسلة المتحف العراقي (TIM/ الجزء السادس)، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد، ٢٠٠٨، ص ٢٠٩.
- (١٧) الزيدي، أبا ذر راهي سعدون، المصدر السابق، ص ١٠٩٣.
- (١٨) الجبوري، علي ياسين، المصدر السابق، ص ١٢٣.
- (19) CDA, p.422: b; Halloran, J.A., sum. Lex, p.288.
- (20) CDA, p.16.
- (٢١) علي ياسين، المصدر السابق، ص ١١٣٠.
- (٢٢) إسماعيل، خالد سالم، العلامات الدالة في الكتابات المسمارية، مجلة اداب الرافدين، العدد ٣٨، الموصل، ٢٠٠٤، ص ٢٠٥.

- (23) Owen, D.I., NISABA, 15/1, p.495;
عبداللطيف، سجي مؤيد، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الأولى، أطروحة دكتوراه غير منشورة، بغداد، ٢٠٠٤، ص ٣٠٨.
- (24) CAD, L, p.97: b ; CDA, L. p.178:a; Hilgert, M., Oip.121, p428.
(٢٥) ميس، رواء كامل، دراسة نصوص مسمارية اقتصادية (مصادرة) غير منشورة من المتحف العراقي من عصر سلالة أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) جامعة القادسية، ٢٠٢٠، ص ١٢٠.
- (٢٦) المتولي، نواله احمد محمود، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة في ضوء الوثائق المسمارية (المنشورة وغير المنشور)، بغداد، ٢٠٠٧، ص ١٤٤.
- (27) CDA, p.76; Sallaberger, W., SZ, p.24.
(28) Sigrits, M., AUCT-1, NO: 225.
(29) CDA, p.148; Hilgert, M., OIP, Vol.121, p.401; الجبوري، علي ياسين، المصدر السابق، ص ٣٨١
- (30) CAD, A, 1, p.277: a.
(31) Widell, M., AEUT, p.181.
- عبدالرحمن، شيماء وليد، نصوص مسمارية غير منشورة من المتحف العراقي عصر أور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، ٢٠١٠، ص ٥٥.
- (32) AOAT, vol. 305, p.56.
(33) Hilgert, M., OIP, vol.121, p.475.
(34) CAD, k, p.543: CDA, k, p.167: b; Sigrit, M., SAT-3, p.644; Sallaberger, w., SZ, p.362.
(35) Limet, H., Op.Cit, p.554.
(36) Sigrit, M., & Daerow, P., Op.cit, p.27.
(37) CDA, p. 69: a.
(38) CDA, p. 42: a.
(39) CDA, p. 29: a.
(٤٠) رشيد، فوزي، المعتقدات الدينية، موسوعة حضارة العراق، ج ١، بغداد، ١٩٨٥، ص ١٥٥.
- الشاكر، فاتن موفق فاضل علي، رموز اهم الالهة في العراق القديم، دراسة تاريخية دلالية، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل، ٢٠٠٢، ص ٤٠-٤١.
- (41) Thomsen, M.L., Sum, L, p.176.
رشيد، فوزي، قواعد اللغة السومرية، بغداد، ١٩٧٢، ص ١٠٨.
- (42) Thomsen, M.L., Sum, L, p.194. رشيد، فوزي، المصدر السابق، ص ١١٤.
- (43) CAD, E, p.192: b; CDA, p.75: a.
(٤٤) المتولي، نواله احمد محمود، مدخل، المصدر السابق، ص ١٩٤.
(٤٥) المتولي، نواله احمد محمود، المصدر نفسه، ص ١٩٤.
- (46) CAD, I, p.16:b; CDA, p.125:a; Halloran, J.A., sum. Lex, p.9.
(٤٧) المتولي، نواله احمد محمود، مدخل، المصدر نفسه، ص ١٩٤.

(48) Schram, w.,GAAL.,Heft-4, p.156;

رشيد فوزي، قواعد اللغة، المصدر السابق، ص ٧٤

(٤٩) المتولي، نواله احمد محمود، مدخل، المصدر السابق، ص ١٩٤.

(50) CDA, p.290: a; رشيد، فوزي، قواعد اللغة، المصدر السابق، ص ١٤٧

(٥١) إسماعيل، خالد سالم، العلامات الدالة في الكتابات المسمارية، مجلة اداب الرافدين، ع٣٨، الموصل، ٢٠٠٤، ص ٢٠٧.

(٥٢) خورشيد، أسامة محمد، نصوص مسمارية جديدة من المتحف العراقي - عصر اور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل، ٢٠٢٠، ص ٣٤.

(٥٣) إسماعيل، خالد سالم، تعدد تقاويم في عصر اور الثالثة، مجلة المجمع العلمي، ٦٦/٤، بغداد، ٢٠١٩، ص ١٩٧-١٩٩، ٢٠٦.

(54) Cohen, M.E., Op. Cit, p.183.

(55) CDA, p. 23: a.

(56) CDA, p. 131: b.

(٥٧) الطائي، هدى محمود، الملك شولكي (٢٠٩٤-٢٠٧٤ ق.م) سيرته وانجازاته، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد، ٢٠١٧، ص ٢٠-٢١.

(٥٨) بهنام، سرجون نجيب، نصوص مسمارية غير منشورة من سلالة اور الثالثة، رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل، ٢٠١٠، ص ٣١.

(٥٩) رشيد، فوزي، المصدر السابق، ص ١١٤-١١٥.

(60) CDA, p. 272: a; CAD. P. p.315:b.

(٦١) إسماعيل، خالد سالم، تعدد التقاويم الشهور، المصدر السابق، ص ٧٠١.

(٦٢) الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية- الأكدية- العربية، ط١، أبو ظبي، ٢٠١٦، ص ٧٠١.

(٦٣) الجبوري، علي ياسين، المصدر السابق، ص ٣٠٣.

(64) CAD, E, p.138: a.

(65) CAD, Š/ II, p. 304: f ; CDA, p.367:a; Widell, M., AEUT, No:2-3, p.105.

(٦٦) المتولي، نواله، احمد محمود، المصدر السابق، ص ٦٤.

(67)Watson, P.J., BCT-2, No: 284, p. 29.

(68) Thomsen, M.L., Sum. L, p.162.

(69) CAD, D, p.5: a; Snell, D.C., " the Ur III Tablets in the Emory University Museum" , AST, Vol – 9 , 1987, p.220.

(68) Owen, D.I., NISABA, 15/2, P.84, NO:73.

Bibliography:

- Abd al-Latif, Saja Moayed, Sumerian Grammar in the Light of the First Lagash Dynasty Texts, unpublished doctoral thesis, Baghdad, 2004.
- Abd al-Rahman, Shaima Walid, Unpublished Cuneiform Texts from the Iraqi Museum, the third era of Ur, unpublished master's thesis, 2010.
- Ali Yassin, previous source.
- Al-Jubouri, Ali Yassin, Sumerian-Akkadian-Arabic Dictionary, 1st edition, Abu Dhabi, 2016.
- Alloush, Huda Hadi, Workers in Ancient Iraq in the Light of Cuneiform Texts, Baghdad, 2021.
- Al-Mamari, Mahmoud Hamed, Ahmed, Studying some economic aspects of the city of Iri-Sakrik (iri-sag-rig7 ki) in the light of published and unpublished cuneiform texts from the era of Ur III, PhD thesis, Mosul, 2022.
- Al-Mamouri, Fatima Abbas Salman, Unstudied Cuneiform Texts from the Third Ur Dynasty in the Iraqi Museum Series (TIM / Part Six), unpublished master's thesis, Baghdad, 2008.
- Al-Mutwali, Nawala Ahmed Mahmoud, An Introduction to the Study of the Economic Life of the Third State of Ur in the Light of Cuneiform Documents (published and unpublished), Baghdad, 2007 AD.
- Al-Shaker, Faten Muwaffaq Fadil Ali, Symbols of the Most Important Gods in Ancient Iraq, a historical-semantic study, an unpublished master's thesis, Mosul, 2002.
- Al-Ta'i, Huda Mahmoud, King Shulki (2094-2074 BC), his biography and achievements, unpublished master's thesis, Baghdad, 2017.
- Al-Zaidi, Aba Dhar Rahi Saadoun, The impact of the labor force on the economy of Mesopotamia (a study in the texts of the third Ur dynasty), Uruk Journal of Human Sciences, Muthanna, 2022.
- Behnam, Sargon Najeeb, Unpublished Cuneiform Texts from the Third Dynasty of Ur, Unpublished Master Thesis, Mosul.

- Ismail, Khaled Salem, Indicative Signs in Cuneiform Writings, Al-Rafidain Arts Journal, Issue 38, Mosul, 2004..
- Ismail, Khaled Salem, Multiple Calendars in the Third Ur Era, Al-Majma' Al-Alami Journal, 4/66, Baghdad, 2019.
- Jassim, Abdul Amir Jassim, A study of unpublished cuneiform texts from the second year of the reign of King Abi-Sin (2027-2036 BC), Essen Magazine, Al-Qadisiyah, 2022.
- Khurshid, Osama Muhammad, New Cuneiform Texts from the Iraqi Museum - The Third Ur Era, unpublished master's thesis, Mosul.
- Mays, Rawa Kamel, An unpublished study of economic cuneiform texts (confiscated) from the Iraqi Museum from the era of the third Ur dynasty (2112-2004 BC), Al-Qadisiyah University, 2020.
- Rashid, Fawzi, Religious Beliefs, Encyclopedia of the Civilization of Iraq, Part 1, Baghdad, 1985.
- Rashid, Fawzi, Sumerian Grammar, Baghdad, 1972.
- Sila (Sila³) is a Sumerian unit for measuring measures, corresponding to it in Akkadian (qû), seen by: Al-Jubouri, Wissam Hamid Sabah, Measurements and Measurements in Ancient Iraq in Light of Cuneiform Sources, unpublished master's thesis, Mosul, 2011.

Preface

The Editorial Board of the Journal of Athar Al-Rafedain is pleased to present its new issue, attached to the Eighth Volume, which is a special part of the research papers of the Third International Conference held by the College of Archaeology at the University of Mosul in 27-28/12/2022 under the slogan "The Mesopotamian Civilization: Originality and Influence" and entitled "Architecture and Arts of Iraq - Aspects of Influence and Impact Through the Periods". The conference included different research papers in the fields of ancient and islamic archeology, ancient languages, and cuneiform inscriptions in additions to some cultural and heritage studies.

And we pray from God all success

Prof. Khalid Salim Ismael

Editor-in-Chief

1- September-2023

Contents

Page	Research Name	Subject
1	Khalid Salim Ismael	Preface
3-22	Ahmed Wadullah Ahmed Khalid Salim Ismael	Selected Texts From The Ur III Period From Iraqi Museum
23-62	Faten Mashallah, Hamed Al-Ajili Zuhair Diao Al-Din, Saeed Al-Rifai	The Term of Gifts And Its Cognates in The Akkadian Language
63-78	Shaymaa Ali Ahmad	School Planning In Ancient Iraq
79-102	Shahad Saad Salim Vian Muwaffaq Rashid Al –Nuaiami	Marble Inscriptions Executed on The Construction Nodes of Dar Saad Allah Al-Azzawi in the City of Mosul During The Central Rule
103-138	Mahasin Ali Mahmoud Al-Khattabi Mohammed Khdhur Mahmood Alaboo	The Curve Shell Shape In Religious and Civil Buildings
139-168	Hassanein Haydar Abdul-Wahed	The Contents of The Date Formula of The Governors And Kings Of Kingdom of Ešnunna "An Analytical Study"
169-198	Rafel Mohammad Khalil Heba Hazem Mohammed	Building Materials in Ancient Iraq
199-210	Afit Hamad Wasak Zuhair Diao Al-Din, Saeed Al-Rifai	Beer Industry in Ancient Iraq
211-232	Ammar Sobhi Khalaf	Christian Churches In Bashiqa District: A Field Study to the Dangers of Terrorist Organizations On The Reality of Antiquities and Heritage (((Mart Shmoni Church As A Model))
233-262	Seema Muhammad Jawad Saeed Abdullah Vian Mowafaq Rashid Al Nuaimi	Dar (House of) Bkhousisi in the District Of Tel Kaif - An Applied Field Study
263-280	Hanin Yahya Qassem Shaima Walid Abdul Rahman	The Term Guruš in Light of Published And Unpublished Cuneiform Texts From the of Ur III Period
281-298	Mayada Nafie Zaki Haitham Q. Mohammad	The Heritage Watermill in Zakho Area A Grinder Of Hazim Bak As A Case Study
299-318	Shahla Salah Jarallah Sattar Abdulhasan Jabbar Al-Fatlawy Mohammed Khdhur Mahmood Alaboo	Samples of Hebrew Writings In the Heritage Houses of Mosul
319-340	Hamad Khalil Hindi Hamad Al-Ramli Heba Hazem Mohammed	Arches Architecture in Ancient Iraq
341-362	Suad Aied Mohamad Saeed	The Contents of the Royal Inscriptions on Doors' Sockets in Assyria

1st – September – 2023

- The researcher should consider writing the results that he/ she reach and making sure of their validity and relation to the research questions or the hypothesis that was place at the body of the paper.
 - The research paper has not been previously published or submitted for the purpose of obtaining a scientific degree or extracted from the intellectual property of another researcher, and the researcher must pledge in writing during the submission process.
 - The number of pages of the paper should not exceed (25) pages and in case of exceeding this number, the researcher shall pay an additional amount of (3000 Iraqi Dinars IQD) for each additional page.
 - The submitted copies of the research paper are not going to be returned to the researcher whether it is accepted for publishing or not.
 - The researcher should edit any of linguistic or typing mistakes.
 - The researcher should submit a hard (printed) copy along with a soft copy on (CD) after editing it and notifying him of the acceptance to publish.
10. The journal is functioning according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication and plagiarism fees of (115.000 IQD) one hundred and fifteen thousand Iraqi dinars only.
11. Each researcher is provided with a copy of his/ her research. As for the full copy of the journal, it is requested from the journal's secretariat in return for a fee set by the editorial board.

Note:

All ideas and opinions that are mentioned in the research papers which are published at our journal express the opinions of the researchers and their intellectual orientations directly. They do not necessarily reflect the opinions of the editorial board. Hence, it is worthy to note

- The name of the source is mentioned in full in the margin along with abbreviation of the source placed in brackets at the end of the margin.
 - Tables and shapes should be numbered consecutively and according to their place in the research paper and should have titles. They should be submitted separately and charts should be in black ink and images should be in high definition quality.
 - Arabic sources should be translated into English (Bibliography) and should be placed after margins at the end of the research paper.
 - The dimension of the A4 paper for all directions should be (2.45) for the top and bottom of the page and (3.17) for the left and right of the page.
- 7- The research paper should have an abstract in Arabic and English languages, with no less than (150) words and it shouldn't exceed (250) words.
- 8- The researcher (the writer of the paper) should provide the following information to the paper:
- The research paper should be sent to the journal without names.
 - The researcher shall send in a separate document the following information in both Arabic and English: full name, scientific degree, certificates, work place (Department/ College/ University), a brief title to the research paper which includes the most prominent foundations, and an ORCID number to the researcher.
- 9- The researcher should take into consideration the following scientific conditions in writing the research paper since they are going to be the basis of accepting the paper. These conditions are:
- The researcher should identify the importance of his/ her research paper and the objectives he/ she are seeking to achieve as well as mentioning the purpose of its application.
 - The research paper should have a scope of study and the community that the researcher wishes to study in his/ her paper.
 - The researcher should take into consideration the selection of the appropriate methodology that is in harmony with the topic of the paper. In addition, the researcher should consider the tools of data collection which are in harmony with the research paper and the adopted methodology.
 - The researcher should consider the selection of the relevant and updated sources of information that the researcher depends as well as the accuracy in quotations and reference to the related sources.

Rules of Publishing in Athar al-Rafedain Journal (AARJ):

- 1- The journal accepts scientific research papers that falls in specializations of :
 - Archaeology of both branches ancient and Islamic Archaeology.
 - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
 - Cuneiform Inscriptions and ancient inscriptions.
 - Historical and cultural studies.
 - Archaeological geology.
 - Archaeological survey techniques.
 - Anthropological studies.
 - Conservation and restoration.
- 2- The journal accepts research papers in both Arabic and English languages.
- 3- For interested researchers to publish in our journal, kindly sign up at our website (platform) through the following link:
<https://athar.mosuljournals.com>
- 4- After signing up, the researcher will receive a confirmation email of registration and password that can be used for the access to the website of the journal through using the registration email and the password sent through the following link:
uom.atharalrafedain@gmail.com
- 5- The platform (website) will give the researcher the permission to log on in order to submit his/ her research paper through a number of steps starting from filling some related information which can be displayed later after uploading the research paper.
- 6- The format of the paper should be designed according to the instructions of the journal as follow:
 - The research paper should be printed on (A4) paper, Microsoft Word with single spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language and Times New Roman for English language.
 - The title of the research should be typed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his/ her academic degree, full work address, e-mail and font size is (15) for both Arabic and English.
 - The font size of the body of the research is (14) and as for the margins is (12).
 - Shapes and images are placed at the end of the research paper.
 - Margins are placed at the end of the research paper after the images and illustrations and they should be arranged in an ascending order.

Arabic Language Assessor
Prof. Dr. Maan Yahya Mohammed
Department of Arabic Language /College of Arts / University of
Mosul

English Language Assessor
Assist. Lect. Mushtaq Abdullah Jameel
College of Archaeology / University of Mosul

Designing and Formatting
Lecturer. Thaeer Sultan Darweesh

Cover Design
Dr. Amer Al-Jumaili

Editorial Board

Prof. Khalid Salim Ismael

Editor in Chief

University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq

Assist. Prof. Dr. Hassanein Haydar Abdlwahed

Managing Editor

University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq

Members

Prof. Dr. Elizabeth Stone	Stony Brook University/ New York/ USA
Prof. Dr. Adeleid Otto	Munich University/ Institute of Archaeology/ Germany
Prof. Dr. Walther Sallaberger	Munich University/ Institute of Assyriology/ Germany
Prof. Dr. Nicolo Marchetti	Bologna University/ Department of History/ Italy
Prof. Dr. Hudeeb Hayawi Abdulkareem	University of Babylon/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Jawad Matar Almosawi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Rafah Jasim Hammadi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Adel Hashim Ali	University of Basra/ Department of History/ Iraq
Assist Prof. Dr. Yasamin Abdulkareem M. Ali	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Vyan Muafak Rasheed	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Hani Abdulghani Abdullah	University of Mosul/ Department of Civilization/ Iraq

Journal

Athar Al-Rafedain

Accredited Scientific Journal

It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published by College of Archaeology – University of Mosul

**A special proceedings of the Third International Conference of the
College of Archaeology/ University of Mosul
27th and 28th of December 2022**

E-Mail: uom.atharalrafedain@gmail.com

A special Issue/ The appendix of the Eighth Volume

Safar 1445 A.H. /1- September. 2023 A.D.

University of Mosul
College of Archaeology



Ministry of Higher
Education and Scientific
Research
ISSN 2304 - 103X (print)
ISSN 2664 - 2794 (Online)

IRAQI
Academic Scientific Journals

Journal

Athar Al-Rafedain



Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East

Published College of Archaeology-University of Mosul / Appendix of Vol.8/1445 A.H. / 2023 A.D.